

**Zeitschrift:** Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin  
**Band:** 89 (1963)  
**Heft:** 19  
  
**Rubrik:** Bitte weiter sagen

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 25.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Brief aus Zermatt

An den  
Nebelspalter  
Rorschach

Tit.!

Obwohl Du ein alter Bekannter bist, dem ich manche schöne Stunde verdanke, kann ich Dich heute nicht als lieber Nebelspalter titulieren. Daran bist Du selber schuld, weil Du in der Nummer vom 17. April auf dem Titelbild unser Matterhorn als Pestgespenst dargestellt hast, wogegen ich mit der Hand auf dem Herzen in aller Offenheit protestiere. Das Matterhorn ist nämlich an dem ganzen pestilenzialischen Aergernis so unschuldig wie Du. Nicht unbedingt gilt das gleiche für die Hoteldirektoren, die Du als große Schweiger vor dem Matterhorn zeigtst mit den von der Hochkonjunktur aufgeblähten Palästen im Hintergrund. Aber haben diese und andere Herren auch geschwiegen, sei zu ihrer Entlastung gesagt, daß sie von der Epidemie überrascht und von gewissen Zeitungsreportern übertölpelt wurden, so daß sie besser schwiegen als Albernheiten zu verkünden, wie es beispielsweise der «Blick» getan hat, der sich anscheinend dafür rächen wollte, weil er vor Jahresfrist hier auf öffentlichem Platz verbrannt wurde. Gewiß, die Epidemie war eine unselige Zeit. Und die Schwarzmaler mehrten sich mit jedem Tag. Aber sie alle zusammen haben zu wenig Farbe, damit wir die Welt so trübe sehen wie sie selbst, mag auch des Klagens und Anklagens kein Ende sein.

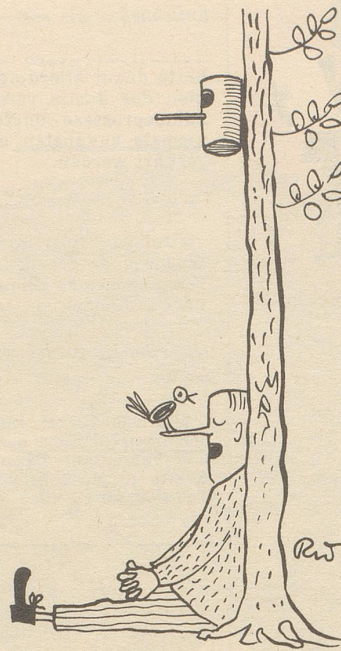
Fahrlässiger Körperverletzung angeklagt sind unser Gemeindepräsident sowie unser Kur- und andere Direktoren. Und wie es bei jedem Unglück der Fall ist, klagen sich auch die Bürger gegenseitig an. Von den beiden politischen Parteien wälzt jede die Schuld auf die andere, weil dies und jenes früher oder später vernachlässigt worden sei, was der Hygiene dienlich gewesen wäre und damit dem guten

Ruf des weltberühmten Kurortes, der nun stark angeschlagen ist. Indessen gehen die Untersuchungen weiter. Und je weiter sie gehen, umso verworrener wird die Sachlage. Sicher ist, daß der Typhusbazillus kein einheimisches Geschöpf ist. Irgendwie wurde er importiert. Und weil ihn die Wolken nicht gebracht haben, wird ein Mensch der Träger gewesen sein. Gleich einen auf der Baustelle im Zmutt erkrankten armen Italiener als Importeur zu bezeichnen, war wohl etwas voreilig und unfein. Und wenn man ihn heute noch wie einen Schächer im Auge hat, so mit allen Vorbehalten. Der Typhus war ja vor ihm in Zermatt. Gemäß einem offiziellen Bericht läßt es sich auch nicht feststellen, ob eine Identität zwischen dem Erreger der Krankheit des Arbeiters und dem Erreger der Epidemie bestehe.

Dagegen liest es sich im gleichen Bericht wie eine Schauermär, daß die Klärgrube der Baustelle im Zmutt sich in den Zmuttbach entleert, dessen Wasser 300 Meter unterhalb ein Kraftwerk betreibt und anschließend chloriert wird, um als Trinkwasser weiterzufließen.

Merkwürdig ist, daß in gewissen Hotels vor allem das Küchenpersonal erkrankte. Wer es kann, soll sich den Betrieb in einer Hotelküche während der Hochsaison vorstellen. Da schmort und dampft und zischt es überall. Der Durst ist in der Gluthitze kaum mehr zu löschen. Sind alle Flaschen leer getrunken, wird der Wasserhahn geöffnet. Und wohlthuend perlt das Wasser in die Kehle des Durstigen und schon wirken die Typhustropfen in ihm, wenn deren wirklich im Trinkwasser sind.

Auch unter den vielen tausend Gästen gibt es Wassertrinker; Wasser fließt gratis und man bleibt dabei nüchtern. Aber hat nicht schon jede Mutter die Kinder vor dem Wassertrinken gewarnt? Und gibt es nicht Fendertflaschen genug, die eine Etikette tragen, auf der ein Büblein gezeichnet ist, das sein Wasserlein in einen Tümpel entläßt. Und darunter steht die Warnung: «Ne buvez jamais de l'eau!»



Hütet euch also vor dem Wasser, wo immer es sei, besonders aber im Wallis, wo der beste Wein gedeiht. Im Wein kann kein Typhusbazillus leben so wenig als im Schnaps, der ein besonders gutes Abwehrmittel sein soll, war doch in Zermatt in der zweiten Epidemiewoche aller Schmaps ausverkauft, wie ich das zum eigenen Leidwesen erfahren mußte, als ich mich auch mit Schnaps gegen den Typhus eindecken wollte. Doch auch ohne Schnapsurgeln bin ich einer der mehreren tausend Menschen, die in Zermatt heil blieben, soweit sie nicht die Angst gepackt hat, diese von den sich überstürzenden Ereignissen, in- und ausländischen Zeitungsmeldungen, von Untersuchungen, Verdächtigungen und Anklagen geschürten Angst. Außer Behörden, Direktoren und Trinkwasser werden nämlich auch importierte Lebensmittel verdächtig: Salate und anderes Gemüse, Milch aus dem Unterland und Eierpulver aus dem Osten.

Seit Wochen gibt es in Zermatt keine bleibenden Gäste mehr. Die letzten Patienten sind anderswo untergebracht. Das Notspital im Schulhaus konnte geräumt werden. Bald müssen die Schulkinder wieder antraben und sich dem Zwang der Zivilisation ergeben. Die Epidemie ist gemeistert. Die Untersuchungen gehen allerdings weiter, obwohl man an einer restlosen Abklärung mehr und mehr zweifelt. Immerhin sind alle menschenmöglichen Maßnahmen getroffen, um jeder neuen Uebertragungsmöglichkeit vorzubeugen.

In dieser Zuversicht sitze ich an der Sonne, die dem Schnee mächtig zusetzt und den verwirrten Zustand klären hilft, sitze unheldenhaft da und will doch eine Lanze brechen zur Ehrenrettung von Zermatt, auch wenn ich nicht einer der zwei Dutzend alteingesessenen, stolzen Bürgerfamilien angehöre, die von der Fremdenindustrie mehr oder weniger profitieren und wovon nun die Unschuldigen mit den Schuldigen leiden, was das Blödsinnigste ist an der ganzen Geschichte. Damit will ich diesen Brief schließen und auf den ersten einheimischen Löwenzahnsalat warten und die Zeit, wo ich wieder das Matterhorn besteigen kann, das Du mir nicht mehr «Schnatterhorn» nennen sollst, wenn wir Freunde bleiben wollen, mein lieber Nebelspalter, dem ich die hoffnungsvollsten Frühlingsgrüße aus dem wieder auflebenden Zermatt entbiete.

Bäjo

## Bitte weiter sagen

Hoffen ist schön,  
hoffen ist gut,  
aber wenn einer  
nur hofft und nichts tut

hofft er zu viel,  
ist es ein Spiel!  
Immer nur hoffen  
führt selten ans Ziel!

Mumenthaler

## MANI — Erlebnisse eines einfachen Gemütes

